



Пятница, 29 сентября 1978 года,  
10 час. 50 мин.

**Нью-Йорк**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	Стр.
День памяти Его Святейшества папы Иоанна Павла I . . . . .	289
Пункт 9 повестки дня: Общие прения ( <i>продолжение</i> ):	
Выступление г-на Фишера (Германская Демократическая Республика) . . . . .	289
Выступление г-на Дугэрсурэна (Монголия) . . . . .	293
Выступление г-на Вэнса (Соединенные Штаты Америки) . . . . .	297
Выступление г-на Консальви (Венесуэла) . . . . .	305

**Председатель:** г-н Индалесио ЛЬЕВАНО  
(Колумбия).

**День памяти Его Святейшества папы  
Иоанна Павла I**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От имени всех представленных здесь государств я хотел бы выразить наше искреннее сочувствие и соболезнования по случаю печальной кончины главы католической церкви Его Святейшества папы Иоанна Павла I. Предлагаю членам Генеральной Ассамблеи встать и почтить память Его Святейшества минутой молчания.

*Члены Генеральной Ассамблеи стоя соблюдают минуту молчания.*

**ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Общие прения (*продолжение*)**

2. Г-н ФИШЕР (Германская Демократическая Республика)<sup>1</sup>: Делегация Германской Демократической Республики с глубокой скорбью восприняла известие о кончине Его Святейшества папы Иоанна Павла I. Позвольте выразить наше соболезнование постоянному наблюдателю Ватикана при Организации Объединенных Наций.

3. Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас по случаю избрания на ответственный пост и выразить вам и Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму наилучшие пожелания и успеха в работе. Представители Германской Демократической Республики будут тесно сотрудничать с вами и оказывать вам необходимое содействие для претворения в жизнь принципов и целей Организации Объединенных Наций.

<sup>1</sup> Г-н Фишер говорил по-немецки. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Германской Демократической Республики.

4. Сложные и противоречивые международные события требуют трезвого подхода и решительных действий. Никогда еще возможность установления прочного мира не была столь реальной. Вместе с тем гонка вооружений приобретает беспрецедентные масштабы. Нельзя недооценивать также определенный прогресс в области разрядки напряженности. Тем не менее в свете яростных выступлений против мирного сосуществования народы мира проявляют обеспокоенность и задают вопрос, насколько реальна дальнейшая разрядка и можно ли сделать ее прочной, или же мы вновь вернемся к «холодной войне». Они совершенно справедливо возлагают большие надежды на Организацию Объединенных Наций, деятельность которой направлена на укрепление мира.

5. Германская Демократическая Республика является членом Организации Объединенных Наций уже пять лет; она всегда считала, что поддержание и укрепление международного мира и безопасности являются главными задачами Организации. Делегация Германской Демократической Республики надежный партнер всех тех, кто преследует те же цели и кто стремится действовать на благо всего человечества.

6. Мирное сосуществование является движущей силой Организации Объединенных Наций, а универсальность является ее специфической особенностью. Позвольте мне выразить сердечные поздравления Соломоновым островам по случаю принятия их в Организацию Объединенных Наций в качестве сто пятидесятого государства-члена.

7. Организация Объединенных Наций может эффективно выполнять возложенные на нее задачи лишь в том случае, если она неукоснительно соблюдает принципы, закрепленные в Уставе. Строгое соблюдение суверенитета государств, невмешательство в их внутренние дела и уважение их территориальной целостности и границ является совершенно необходимым, точно так же как и отказ от применения силы, ограничение вооружений и разоружение, мирное урегулирование международных споров и защита права народов на самоопределение.

8. Вполне закономерно, что силы, выступающие против разрядки, предпринимают попытки, направленные на подрыв этих краеугольных камней мирного сосуществования государств и народов. В силу этого нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи не может оставаться пассивной. Генеральная Ассамблея призвана сочетать свою практическую деятельность с декларациями о намерениях и предпринимать решительные шаги, на-

правленные на укрепление разрядки, с тем чтобы упрочить мир во всем мире и обеспечить более легкий путь к миру без войны, без колониального и расового угнетения, а не отказываться от такого пути.

9. В Европе Заключительный акт Совещания в Хельсинки<sup>2</sup> оказывает благотворное влияние на сосуществование государств с различными социальными системами. Это сосуществование продолжается по мере того, как Заключительный акт получает все большее признание и применение в качестве кодекса мирных отношений между государствами. Также очевидным является то, что все попытки, направленные на вмешательство в суверенные дела других государств, вопреки духу и букве согласованных договоренностей, неизменно блокируют дальнейший прогресс разрядки и, более того, равноценны безрассудной игре судьбами народов. Мы готовы сотрудничать со всеми, кто искренне стремится к тому, чтобы не менять существующее положение в одностороннем порядке. Однако делегация Германской Демократической Республики имеет все основания, и не впервые, для того чтобы категорически отвергнуть стереотипно возобновленные здесь самонадеянные и одновременно опасные попытки, направленные на достижение обратных целей.

10. Провозглашенной целью правительства Германской Демократической Республики остается деятельность по достижению такого положения в Европе, когда мир был бы обеспечен на прочной основе и на основе неопровержимых реальностей послевоенного развития, когда мирное сосуществование являлось бы законом жизни и поведения государств с различными социальными системами и где народ Германской Демократической Республики мог бы продолжать мирное строительство социалистического государства без вмешательства или даже угроз извне. Государства Европы могут и должны договориться о будущем в условиях мира. Кто бы ни продолжал противиться этому и кто бы ни продолжал нереалистичные и авантюристические попытки, ставит под угрозу жизнь народов. Все, кто намерен серьезно сотрудничать в направлении улучшения международной обстановки и решения жизненно важных вопросов нашего времени, обеспечения мира и добрососедства, имеют достаточно возможностей для того, чтобы доказать это на основе чувства реальности, доброй воли и конструктивности, доказать прежде всего своими делами.

11. Это послужило бы всеобщему благу. Как хорошо известно, Германская Демократическая Республика, принимая участие в работе Организации Объединенных Наций и неукоснительно придерживаясь ее Устава, руководствуется как раз этими намерениями.

12. Примером того, как мирное сосуществование может содействовать плодотворному сотрудниче-

ству государств, является исследование и использование космического пространства для мирных целей. Проводятся совместные исследовательские программы между социалистическими государствами, а также между социалистическими и капиталистическими государствами. Их результаты служат всеобщему благу. Германская Демократическая Республика является членом Комитета Организации Объединенных Наций по мирному использованию космического пространства и сотрудничает на протяжении многих лет в совместных программах социалистических стран. Она принадлежит сейчас к тем странам, граждане которых принимают участие в пилотируемых космических полетах. Наш народ гордится этим и признателен Союзу Советских Социалистических Республик, чьи начинания и дела в этой области сделали это возможным.

13. Исполняется ровно пятьдесят лет со времени подписания Пакта Келлога — Бриана в Париже<sup>3</sup>. Несмотря на все недостатки, которые были присущи этому Пакту, Союз Советских Социалистических Республик присоединился к нему и был первым государством, ратифицировавшим его. Впервые международный договор, который был открыт для присоединения всем государствам, осудил и запретил войну в качестве средства урегулирования международных споров, как инструмент национальной политики.

14. В то время — вопреки надеждам Советского Союза и всех других народов — Пакт не мог помешать возникновению новых войн и конфликтов. Его недостатки, а именно недостаточные меры по разоружению, отсутствие санкций в случае нарушения мира, а также отсутствие возможностей обеспечения его соблюдения миролюбивыми силами — имели катастрофические последствия. Сегодня этот Пакт должен напоминать государствам Организации Объединенных Наций, основание которой явилось весьма важным результатом исторических уроков, о нашей приверженности миру.

15. Заключение всемирного договора о неприменении силы было бы крайне важным для безопасности народов и стабилизации мира во всех регионах планеты. Германская Демократическая Республика — государство, расположенное на границе между двумя самыми могущественными военными союзами в мире, проявляет особую заинтересованность в таком договоре.

16. Прекращение гонки вооружений и разоружение являются ключевыми вопросами мира на сегодняшний день. Это сознание превалировало на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Заключительный документ десятой специальной сессии [резолюция S/10/2] является прочной платформой для совместных действий. В нем устанавливаются критерии позиции государств и деятельности Организации Объединенных Наций.

<sup>2</sup> Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Хельсинки 1 августа 1975 года.

<sup>3</sup> Общий договор об отказе от войны как средства национальной политики, подписанный в Париже 27 августа 1928 года. См. League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (No. 2137), p. 59.

17. Всемирная конференция по разоружению, в результате которой государства возьмут на себя обязательства, связывающие их, явится дальнейшим логическим и необходимым шагом. И этот шаг может быть сделан, если на то будет добрая воля всех. К сожалению, положение усложняется нынешними попытками ускорить наращивание вооружений со стороны стран Организации Североатлантического договора [НАТО]. И чем более опасным и совершенным будет становиться вооружение, тем труднее будет контролировать и в конечном счете запретить его.

18. Следует уделять первоочередное внимание мерам по сдерживанию гонки вооружений там, где это касается атомных и других видов оружия массового уничтожения. Все народы приветствовали бы, если бы ядерные державы договорились сейчас о запрещении производства и сокращении запасов ядерного оружия.

19. Особо опасной угрозой, направленной против жизни людей, является нейтронная бомба. Германская Демократическая Республика выступает за безоговорочное запрещение производства и распространения этого наступательного вида оружия. Его внедрение привело бы к новому витку в стремительной гонке вооружений и, кроме того, не изменило бы в значительной мере существующую расстановку военных сил.

20. Договор о нераспространении ядерного оружия 1968 года [резолуция 2373 (XXII), приложение] содействовал укреплению доверия между государствами. Он также значительно содействовал международному сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях. Мы надеемся, что все государства присоединятся к этому договору. Как европейское государство Германская Демократическая Республика, конечно, заинтересована в скорейшем заключении дополнительных соглашений к соглашению о гарантиях между МАГАТЭ и Европейским сообществом по атомной энергии.

21. Германская Демократическая Республика заинтересована в прочной безопасности. Министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Андрей Громыко 9 сентября 1978 года представил Организации Объединенных Наций проект международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств [A/33/241, приложение, дополнение]. Заключение такого международного соглашения с правовыми обязательствами не применять ядерное оружие против государств, которые не производят и не приобретают такие виды оружия и не имеют их на своей территории, значительно уменьшило бы угрозу ядерной войны и внесло бы эффективный вклад в укрепление международной безопасности. Кроме того, проект декларации о воспитании народов в духе мира, которая предложена Польской Народной Республикой [A/C.1/33/2, приложение], встречает наше понимание и поддержку.

22. Как член женеvского Комитета по разоружению Германская Демократическая Республика присоединилась к усилиям по заключению Договора о прекращении испытаний всех видов ядерного оружия. Германская Демократическая Республика пристально следит за переговорами между Союзом Советских Социалистических Республик, Соединенными Штатами Америки и Великобританией и надеется, что они в ближайшем времени успешно завершатся. Тем не менее для этого, безусловно, потребуется готовность всех ядерных государств взять на себя необходимые обязательства.

23. Германская Демократическая Республика приветствует усилия Советского Союза в переговорах с Соединенными Штатами по выработке эффективных мер для ограничения стратегических вооружений. Вполне очевидно, что скорейшее заключение такого соглашения явится положительным фактором и еще одним шагом к прекращению гонки вооружений.

24. Ход Венских переговоров о сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе является неудовлетворительным. В результате недавних компромиссных предложений — я подчеркиваю слово «компромиссных» — государства, подписавшие Варшавский Договор, открыли новые возможности для того, чтобы наконец добиться существенного прогресса. К сожалению, этот дух примирения еще не получил конструктивного отклика.

25. Мы с обеспокоенностью следим за сохранением напряженности на Ближнем Востоке. Агрессия Израиля против Ливана не могла не вызвать нового обострения. Нынешние попытки, направленные на достижение фиктивных решений путем сепаратных соглашений, означают игру с огнем. Хорошо известно, что проблемы Ближнего Востока серьезно сказываются на международной обстановке. Очевидно, что этот взрывоопасный очаг конфликта может на деле быть ликвидирован и что долгожданный прочный мир может быть установлен для народов Ближнего Востока лишь в том случае, если будет изыскано решение, основанное на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций с гарантиями независимости и безопасности всех государств и народов данного района, включая и арабский народ Палестины, который должен иметь право на самоопределение и создание собственного государства. Для достижения этой цели все заинтересованные стороны, — а не только Советский Союз, другие социалистические, а также арабские государства и Организация освобождения Палестины, являющаяся законным представителем палестинского народа, — должны приложить все усилия для возобновления мирной Женевской конференции по Ближнему Востоку.

26. Переходя к вопросу о Кипре, я могу сказать о том, что мир и безопасность киприотов требуют того, чтобы этот остров в Средиземноморье не был превращен в полигон военного пакта. Только при уважении суверенитета, независимости, тер-

риториальной целостности, неприсоединения этой островной республики, без вмешательства извне, можно будет урегулировать конфликт на Кипре. Мы считаем, что созыв международной конференции по Кипру в рамках Организации Объединенных Наций является наилучшим средством решения этой задачи.

27. Мир и прочная безопасность требуют не только ликвидации существующих источников конфликтов. Организация Объединенных Наций обязана, так же как и все ее члены, предупреждать возникновение новых конфликтных ситуаций. Германская Демократическая Республика поддерживает все идеи и предложения, которые являются необходимыми для гарантии безопасности в Азии. Именно по этой причине мы обеспокоены недавними событиями на Дальнем Востоке и в Юго-Восточной Азии, где народы Вьетнама и Лаоса вновь вынуждены защищаться против агрессивных актов и вмешательства извне.

28. Германская Демократическая Республика также поддерживает требования правительства Корейской Народно-Демократической Республики о том, что все иностранные войска, включая их вооружение и снаряжение, должны быть немедленно выведены из Южной Кореи, с тем чтобы корейцы могли сами решить свои проблемы.

29. Международная безопасность и мирное сосуществование между государствами с различными социальными системами не могут быть ни возможными, ни осуществимыми без ликвидации колониализма, неоколониализма, расизма и апартеида.

30. Мы решительно осуждаем террор в Южной Африке, все попытки к сохранению этого бастиона колониализма и расизма. Растущая агрессивность расистских режимов требует строгого выполнения положений всеобъемлющего эмбарго на поставки оружия. Это также необходимо, как и прекращение экономического сотрудничества с расистским режимом в Южной Африке.

31. Что касается народа Зимбабве, то Германская Демократическая Республика считает его право на самоопределение законным. Она решительно выступает против попыток, направленных на увековечение господства каких бы то ни было колонизаторов. Она последовательно действует в направлении достижения полной независимости Намибии и безоговорочного уважения территориальной целостности этой страны.

32. Политика Германской Демократической Республики по отношению к государствам, получившим независимость, основана на принципах равноправия, уважения независимости и активной солидарности.

33. Любому ясно, что те же самые силы, которые оказывают всестороннюю политическую, экономическую и военную помощь расистским режимам, стремятся к восстановлению утерянных источников доходов и сырья в районе Африки. Они не останавливаются ни перед бойкотом и шанта-

жом, ни даже перед прямыми вооруженными вторжениями.

34. Думается, что в ходе этих прений неоднократно подчеркивалось, что нынешняя позиция государства по отношению к расистским режимам на юге Африки является еще одним свидетельством того, кто же серьезно настроен в плане осуществления прав человека. Отнюдь не все из тех, кто делает вид о том, что заботится о правах человека, присоединились к таким международным документам, как Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации [резолюция 2106 А (XX)], которая вступила в силу в 1969 году, и Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него [резолюция 3068 (XXVIII)], вступившая в силу в 1976 году.

35. Самым главным правом человека является право на жизнь в условиях мира без фашистской, колониалистской, расистской или других форм угнетения.

36. В Германской Демократической Республике, так же как и в других социалистических странах, это ключевое право человека осуществлено на деле и гарантируется законом. Право на труд, равноправие мужчин и женщин, право на образование и отдых для всех без исключения, право на защиту брака и семьи является живой повседневной реальностью; социальное обеспечение и политическое участие народа в жизни государства присущи самому характеру социализма.

37. Отдельные государства на протяжении некоторого времени утверждают, что права человека являются главной задачей их политики, однако это не так. Их утверждения направлены на сокрытие того факта, что система их основана на нарушении прав человека. По той же самой причине им хотелось бы присвоить себе право на то, чтобы одним судить о том, что правильно и что неправильно. Такие утверждения являются новыми и не особенно изобретательными. Кому неизвестно, что именно для оправдания «прав» на вмешательство под предлогом гуманных соображений создан, например, такой пост, как Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. До сих пор все это оказывалось не чем иным, как предлогом для подавления суверенных прав других государств и отвлечения их внимания от нерешенных проблем у себя дома. Такая политика может лишь угрожать дальнейшей напряженностью и вызывать новые конфликты.

38. Критерием доверия в отношении прав человека остается положение у себя дома, а не постулаты, которые высказываются в отношении других стран.

39. Социалистические государства уже давно осуществили то, что было заложено на Всеобщей декларации прав человека 30 лет тому назад. Организация Объединенных Наций, безусловно, несет ответственность за своевременное и решительное

сопротивление растущей деятельности старых и новых нацистских сил.

40. Международные экономические отношения, основанные на равноправии и взаимной выгоде, являются необходимым аспектом мирного сосуществования и прав человека. Германская Демократическая Республика действует в направлении обеспечения того, чтобы экономическое, научное и техническое сотрудничество государств учитывало интересы всех государств и соответственно их народов. Это требует ликвидации всех форм дискриминации и эксплуатации в международных экономических отношениях и немедленного осуществления мер, направленных на их перестройку на демократической основе.

41. Растущая экономическая мощь государств — членов Совета Экономической Взаимопомощи говорит о том, что может быть достигнуто на основе свободного от эксплуатации плодотворного сотрудничества, которое является преимуществом социалистической плановой экономики. Оно, и только оно, делает возможным постоянное и динамичное развитие, свободное от кризисов. Лучшим доказательством этого может служить заключение долгосрочных программ, согласованных между государствами — членами Совета. Более того, социалистическая плановая экономика дает хорошие возможности для постоянного расширения отношений с развивающимися странами. Только за первые шесть месяцев 1978 года экспорт Германской Демократической Республики в эти государства возрос более чем на 30 процентов.

42. Только на основе мирного сосуществования международное разделение труда между государствами с различными социальными системами может действительно развиваться в направлении взаимной выгоды и на благо всех заинтересованных сторон. Оно должно основываться на демократических принципах. До тех пор, пока это не станет повседневной практикой, независимость развивающихся стран всегда будет находиться под угрозой. Увеличение экономического потенциала капиталистических государств автоматически не влечет за собой процветания развивающихся стран.

*Заместитель Председателя г-н Джамаль (Катар) занимает место Председателя.*

43. Германская Демократическая Республика разделяет мнение, высказанное министрами иностранных дел неприсоединившихся государств на Конференции в Белграде, о том, что законным правом развивающихся стран является требование о финансовой и материальной компенсации за все виды ущерба со стороны тех, кто проводит политику колониализма и практику неоколониализма [А/33/206, приложение I, пункт 195 (0)]. Работа над кодексом поведения в целях исключения неоколониалистской практики из деятельности транснациональных корпораций должна быть завершена в самое ближайшее время.

44. Следует уделять больше внимания попыткам, предпринимаемым влиятельными капиталистиче-

скими кругами для того, чтобы на новой ступени восстановить с помощью современной техники зависимость многих развивающихся стран, находящихся на различных уровнях развития. По этой причине кодекс поведения, которым бы регулировалась научно-техническая помощь развивающимся странам, является крайне необходимым. Организация Объединенных Наций должна также выступить против практики протекционизма, проводимой некоторыми капиталистическими странами. Это должно явиться также первоочередной задачей пятой Конференции ЮНКТАД.

45. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи стоит перед лицом сложных задач, имеющих важное значение. Я хотел бы выразить надежду на то, что наши совместные усилия будут содействовать укреплению международного мира и безопасности, прогрессу политической разрядки путем устранения опасности. Конечно, это еще не все, но без этого все наши усилия были бы напрасными.

46. Делегация Германской Демократической Республики будет принимать активное участие в решении трудных и важных задач, стоящих перед нынешней сессией Генеральной Ассамблеи.

47. Г-н ДУГЭРСУРЭН (Монголия): Позвольте мне от имени делегации Монгольской Народной Республики поздравить уважаемого министра иностранных дел Колумбии с избранием на пост Председателя тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и искренне пожелать ему всяческих успехов в выполнении этой ответственной обязанности.

48. Мы хотели бы отдать должное его предшественнику г-ну Мойсову за умелое руководство работой очередной тридцать второй сессии, а также трех специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

49. Наша делегация хотела бы также отметить неустанные усилия уважаемого Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Курта Вальдхайма, направленные на укрепление роли Организации Объединенных Наций в деле обеспечения международного мира и безопасности. Мы рады поздравить делегацию Соломоновых островов по случаю принятия их в члены Организации Объединенных Наций и пожелать народу и правительству этого нового государства больших успехов в деле укрепления своей национальной независимости и обеспечения экономического и социального прогресса.

50. Правительство Монгольской Народной Республики считает, что основной необходимостью международного развития на нынешнем этапе являются неуклонный рост мощи и влияния социалистических государств, укрепление позиций всех прогрессивных и революционных сил, установление мира, достижение национальной независимости и социального прогресса.

51. Динамично развивается экономический и научно-технический потенциал стран социалистического содружества. Вступила в свой завершаю-

ший этап ликвидация колониального угнетения, ширятся ряды народно-демократических государств в Африке и Азии, освободившихся от колониальных и феодальных режимов. Развалились последние фашистские режимы в Европе, все больше расшатываются устои диктаторских режимов в Латинской Америке.

52. В результате последовательных, инициативных усилий стран социалистического содружества и всех миролюбивых сил продолжает развиваться процесс международной разрядки, прочно укореняются в отношениях между государствами принципы мирного сосуществования, расширяется равноправное и взаимовыгодное сотрудничество государств в политической, экономической и других областях.

53. В борьбу за предотвращение угрозы новой мировой войны, за упрочение всеобщего мира и безопасности, за осуществление эффективных мер по разоружению все активнее включаются миллионные массы во всех странах. Все это создает хорошую перспективу для обеспечения мирного будущего.

54. Однако было бы непростительной ошибкой недооценивать той опасности, которую представляет собой расширяющийся сговор сил империализма и великодержавного шовинизма для дела мира и безопасности народов. Развитие событий за последнее время свидетельствует о том, что здесь делается большая ставка на возрождение и использование духа реваншизма и милитаризма.

55. Расширяющийся альянс самых реакционных группировок пытается ликвидировать разрядку и возродить политику с позиции силы. При этом его главное острие направляется против мирового социалистического содружества и сил национального освобождения и социального прогресса. Эти круги выступают против всего прогрессивного, справедливого и разумного в мире. Правительство Монгольской Народной Республики, указывая на существующую опасность, однако, не настроено преувеличивать ее. Мировая социалистическая система, располагающая необходимыми средствами обуздания агрессоров, в союзе со всеми силами, выступающими за дело мира, национальной независимости и социального прогресса, способна преграждать путь к новой мировой войне, содействовать углублению и расширению позитивных перемен в мировом развитии.

56. Монгольская Народная Республика исходит из того, что в настоящее время стержнем международных усилий по углублению разрядки, упрочению всеобщего мира и безопасности стала борьба за прекращение гонки вооружений и осуществление мер по реальному разоружению.

57. Чтобы защитить мир, нужно прежде всего дать отпор политике воинствующих кругов НАТО и других реакционных сил, которые под вымышленными и фальшивыми предлогами вроде «советской угрозы» или «защиты прав человека» наращивают гонку вооружений и пытаются раздуть военный психоз.

58. Десятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященная разоружению, убедительно показала, что абсолютное большинство государств мира считает разоружение, прежде всего ядерное разоружение, самой неотложной задачей современной международной жизни.

59. Специальная сессия придала новый импульс борьбе мирового сообщества за разоружение, определив основные принципы подхода к этой весьма сложной проблеме, программные установки и очередность практических мер по достижению цели всеобщего и полного разоружения.

60. Вместе с тем эта сессия показала назревшую необходимость созыва мирового форума, который при конструктивном и деятельном участии всех государств принял бы обязывающие решения по прекращению гонки вооружений и разоружению. Таким форумом может стать Всемирная конференция по разоружению, решения которой должны основываться на согласованной воле всех ее участников осуществить реальные меры разоружения. В этой связи монгольская делегация считает, что данной сессии Генеральной Ассамблеи следовало бы создать орган по практической подготовке к Всемирной конференции по разоружению, поскольку достигнут консенсус относительно необходимости осуществления надлежащей подготовки для проведения такого важного форума.

61. Необходимо проявлять политическую волю, конструктивный и реалистический подход со стороны всех государств, и прежде всего ядерных держав, с тем чтобы претворить в жизнь положения Заключительного документа специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

62. В этом отношении имел бы большое значение объективный и деловой подход к предложениям Советского Союза «О практических мерах к прекращению гонки вооружений»<sup>4</sup>, которые были представлены на специальной сессии Генеральной Ассамблеи 26 мая 1978 года. В этих предложениях наиболее реалистически и в практическом плане изложен целый комплекс мер, которые должны быть приняты на нынешнем и последующих этапах переговоров по разоружению. Осуществление этих мер значительно продвинуло бы вперед дело реального разоружения, прежде всего ядерного разоружения.

63. Развивая далее и конкретизируя свои предложения, касающиеся практических мер по прекращению гонки вооружений, Советский Союз выступил на текущей сессии с новыми предложениями относительно заключения международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств [A/33/241], достижения соглашения о запрещении размещения ядерного оружия на территории государств, где его нет в настоящее время [там же, приложение II].

64. Эти тесно взаимосвязанные между собой предложения отвечают прежде всего основным

<sup>4</sup> См. документ A/S-10/AC.1/4.

заботам неядерных государств, которым отводится ведущее место во всех документах переговоров по разоружению, в том числе и в Заключительном документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В условиях, когда военно-промышленные комплексы и милитаристские силы в западных странах добиваются наращивания гонки вооружений и создания новых, изощренных видов ядерного оружия, этот шаг приобретает исключительно большое практическое значение.

65. Претворение в жизнь новых советских предложений будет содействовать укреплению безопасности подавляющего большинства государств мира, а также предотвращению распространения ядерного оружия и уменьшению опасности ядерной войны.

66. Среди практических мер, направленных на обуздание гонки вооружений, правительство Монгольской Народной Республики, как и прежде, придает особо важное значение советско-американским переговорам об ограничении наступательных стратегических вооружений. Положительный исход этих переговоров стал бы поворотным пунктом в деле сдерживания гонки ракетно-ядерных вооружений и создал бы благоприятные условия для достижения конкретных результатов и на других форумах переговоров по разоружению.

67. Монгольская делегация присоединяется к мнению, что американская сторона должна преодолеть привходящие конъюнктурные соображения и руководствоваться в этом жизненно важном деле, как это делает другая сторона, прежде всего интересами избавления человечества от опасности термоядерной катастрофы и обеспечения мирного будущего.

68. Правительство Монгольской Народной Республики приветствует конструктивное предложение социалистических стран на Венских переговорах по сокращению вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе, которое дает справедливую и взаимоприемлемую основу для достижения существенной договоренности на основе принципов равной безопасности. Принятие этого предложения западными партнерами переговоров привело бы к заключению соглашения, имеющего исключительно важное значение для уменьшения опасности военного столкновения в этом районе насыщенной концентрации вооруженных сил и вооружений. Такое соглашение явилось бы весьма осязаемым материальным вкладом в дело укрепления и развития духа Хельсинки.

69. В целях предотвращения совершенствования ядерного оружия, а также предотвращения и создания новых видов этого оружия необходимо прежде всего принять эффективные меры по всеобъемлющему запрещению испытаний ядерного оружия. Предложение Советского Союза относительно соглашения о том, чтобы наряду с запрещением на определенный срок всех испытаний ядерного оружия был объявлен мораторий на

ядерные взрывы в мирных целях, по нашему мнению, открывает возможность для скорейшего согласования текста договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия.

70. Монгольская Народная Республика вместе с миролюбивыми силами решительно выступает против попыток НАТО добиться производства ядерного нейтронного оружия и размещения его на территории западноевропейских государств. Мировая общественность требует от Соединенных Штатов принятия предложения Советского Союза достичь соглашения о взаимном отказе от производства этого нового вида оружия, направленного прежде всего против человека и всего живого.

71. Данная сессия Генеральной Ассамблеи должна настоятельно рекомендовать Комитету по разоружению безотлагательно начать работу по выработке соглашения о запрещении производства нейтронного оружия на основе уже представленного социалистическими странами на его рассмотрение проекта конвенции.

72. Правительство Монгольской Народной Республики выступает за то, чтобы наряду с выработкой общего соглашения о запрещении новых видов и систем оружия массового уничтожения была достигнута договоренность о запрещении конкретных видов такого оружия. В этом смысле мы рассматриваем важность подготовки соглашения о запрещении радиологического оружия.

73. Монгольская делегация, принимая во внимание недавнее сообщение о состоянии советско-американских переговоров по вопросу о запрещении химического оружия, хотела бы подчеркнуть необходимость быстрее изъятия из арсенала вооружений этого вида оружия массового уничтожения.

74. Практическим шагом в этом направлении явилось бы сокращение военных бюджетов государств, которые располагают крупным военным потенциалом. Заслуживает самого серьезного рассмотрения предложение Советского Союза относительно достижения договоренности о сокращении в абсолютном выражении бюджетов государств, прежде всего постоянных членов Совета Безопасности.

75. Монгольская Народная Республика, как и многие другие государства, считает, что заключение Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях укрепило бы доверие между государствами, уменьшило бы риск конфронтаций и конфликтов и создало бы тем самым благоприятную политическую атмосферу для продвижения дела разоружения.

76. Для Монгольской Народной Республики вопрос о заключении такого договора имеет не только принципиальное значение, но и приобретает большую актуальность, поскольку мы граничим со страной, правящие круги которой открыто готовятся к войне, объявляя ее «нормальным явлением», практикуют грубый нажим и ущемляют интересы других государств.

77. И здесь с этой высокой трибуны наша делегация заявляет о братской солидарности и полной поддержке со стороны монгольского народа и его правительства вьетнамского народа, который героически защищает суверенитет, независимость и территориальную целостность своей страны от грубых нажимов, провокаций и агрессивных акций великодержавных экспансионистов и их подручных.

78. В силу вышеупомянутого обстоятельства такую же актуальность для нас приобретает и вопрос об ограничении торговли оружием. Мы вправе решительно выступать против политики и практических действий со стороны тех правительств, которые так или иначе попустительствуют милитаризации той страны, власти которой проводят гегемонистский курс в отношении нашей страны и других государств.

79. В своей внешнеполитической деятельности правительство Монгольской Народной Республики придает большое значение проблеме укрепления мира и безопасности на азиатском континенте.

80. Настоятельная необходимость объединения усилий всех государств континента в этих целях объясняется прежде всего тем, что на нашем континенте, на котором проживает больше половины человечества, народы продолжают страдать от непрекращающихся вооруженных конфликтов, провоцируемых неокOLONиалистскими и другими силами международной реакции. К тому же в различных районах Азии существуют опасные очаги напряженности, чреватые угрозой всеобщему миру и безопасности. Положение усугубляется еще и тем, что в последнее время активизируется сговор империалистических, великодержавно-шовинистических и милитаристских сил Азии и на Дальнем Востоке.

81. Следуя своей принципиальной политике, Монголия неуклонно расширяет свои отношения с другими азиатскими странами, стремится укреплять взаимопонимание и сотрудничество в целях установления мира и безопасности на континенте.

82. Монгольская Народная Республика поддерживает все усилия, содействующие делу мира, национальной независимости и социального прогресса, в частности, на азиатском континенте. Монгольский народ с энтузиазмом встретил победу народов Юго-Восточной Азии над американскими агрессорами, образование единого социалистического Вьетнама и Лаосской Народно-Демократической Республики и провозглашение Демократической Республики Афганистан в результате победы народной революции в этой стране.

83. Мы придаем большое значение нормализации отношений между государствами Юго-Восточной и Южной Азии, растущей тенденции среди азиатских государств придерживаться принципов мирного сосуществования государств с различным

общественным строем и освободиться от пут военных союзов.

84. Правительство Монгольской Народной Республики считает, что самой неотложной задачей укрепления мира и безопасности на азиатском континенте является ликвидация существующих там очагов военной напряженности и конфликтов.

85. Положение на Ближнем Востоке становится все более взрывоопасным. Недавние сепаратные переговоры в Кэмп-Дэвиде, проходившие под эгидой Соединенных Штатов, со всей ясностью показали истинную причину этих переговоров. Результаты переговоров справедливо расценены прогрессивной арабской общественностью как продолжение попыток навязать арабскому миру урегулирование проблемы, которое выгодно экспансионистским устремлениям Израиля и его покровителей, как опасный шаг, открывающий путь к военному проникновению империалистических сил в этот регион в далеко идущих стратегических целях.

86. Правительство Монгольской Народной Республики по-прежнему считает, что справедливое урегулирование ближневосточной проблемы может быть достигнуто только на основе коллективных усилий всех заинтересованных сторон путем вывода израильских войск со всех оккупированных в 1967 году арабских территорий, обеспечения законных национальных прав арабского народа Палестины вплоть до создания своего государства, а также обеспечения безопасности всех государств этого района. Главным средством достижения такого всеобъемлющего урегулирования проблемы по-прежнему является возобновление работы Женевской мирной конференции с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины.

87. Монгольская Народная Республика выступает за неукоснительное уважение независимости, суверенитета, территориальной целостности Республики Кипр и ее статуса неприсоединения. Мы продолжаем считать, что важным инструментом для скорейшего и эффективного решения кипрской проблемы является проведение международной конференции по Кипру под эгидой Организации Объединенных Наций на основе ее решений.

88. Положение на Корейском полуострове, южная часть которого стала плацдармом агрессивных поползновений империалистических кругов, чревато серьезными последствиями для мира и безопасности не только на Дальнем Востоке, но и в Азии в целом.

89. Необходимо предпринимать дальнейшие усилия с целью скорейшего осуществления резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, предусматривающей вывод иностранных войск, дислоцированных на юге Кореи, роспуск так называемого командования войск Организации Объединенных Наций и замену временного перемирия мирным соглашением [резолюция 3390 В (XXX)].

90. Правительство Монгольской Народной Республики последовательно поддерживает предложения правительства Корейской Народно-Демократической Республики, направленные на объединение Кореи в соответствии с чаяниями корейского народа, с интересами дела мира и безопасности в Азии и во всем мире.

91. Выражая свою озабоченность в связи с осложнением ситуации в Индокитае в результате происков гегемонистских сил, монгольская делегация, как и многие другие, считает, что существующие проблемы должны быть урегулированы путем переговоров, как это предлагает вьетнамская сторона.

92. Серьезную озабоченность мирового сообщества вызывает осложнение положения на африканском континенте в связи с активизацией происков ведущих стран НАТО против национально-освободительных сил и прогрессивных государств.

93. Империалистические круги совместно с расистскими режимами Южной Африки и Южной Родезии делают все, чтобы удержать свои позиции на этом богатом природными ресурсами континенте и с этой целью идут на любые акции вплоть до коллективных военных действий против независимых африканских государств. Все это сопровождается, или вернее прикрывается, неокOLONIALISTскими маневрами.

94. Политическая стратегия неокOLONIALISTов заключается в том, чтобы нарушить единство африканских государств и нанести удар по прогрессивным и демократическим режимам континента.

95. Монгольский народ выражает интернационалистскую солидарность с Народной Республикой Анголой, с Народной Республикой Мозамбик, с социалистической Эфиопией и другими прогрессивными африканскими государствами, решительно отстаивающими свою национальную независимость и демократические завоевания от враждебных действий внешней и внутренней реакции. Наш народ также поддерживает справедливую борьбу народов Зимбабве, Намибии и Южной Африки против расизма и апартеида за национальное и социальное освобождение.

*Г-н Льевано (Колумбия) вновь занимает место Председателя.*

96. Настоятельно необходимо претворить в жизнь все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся ликвидации колониализма, расизма и апартеида, в особенности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)].

97. Важнейшей составной частью освободительного движения на современном этапе стала борьба развивающихся стран за устранение пагубного последствия колониализма — экономической отсталости, за укрепление их экономической независимости, за создание нового международного экономического порядка. Отсутствие фактического прогресса на переговорах, которые называются

диалогом «Север — Юг», а также полный застой в работе комитета, созданного в связи с этими переговорами, вновь свидетельствует о нежелании главных капиталистических стран пойти навстречу законным требованиям развивающихся государств, об их стремлении сохранить неравноправные экономические отношения, унаследованные со времени колониального господства.

98. Монгольская Народная Республика, пользуясь благами взаимоотношений социалистических государств, основанных на принципах равноправия, взаимной выгоды и взаимопомощи, хорошо понимает справедливость борьбы развивающихся стран за перестройку отношений с капиталистическим миром на равноправной и взаимовыгодной основе.

99. Мы хотели бы отметить, что эффективным инструментом решения экономических и других сложных проблем развивающихся стран может служить осуществление ими глубоких социально-экономических преобразований, в том числе развитие государственного сектора в национальной экономике, проведение аграрной реформы в целях создания прогрессивных основ общественного производства и распределения. Укрепление и расширение экономического сотрудничества развивающихся стран с социалистической системой хозяйства будет служить твердым подспорьем как для укрепления их национальных экономик, так и для эффективности борьбы за установление новых, справедливых экономических отношений в мировом масштабе.

100. Монгольская Народная Республика придает важное значение деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на укрепление международной безопасности и сотрудничества. Мы выступаем за повышение роли и эффективности Организации Объединенных Наций в этой области на основе строгого соблюдения и выполнения положений ее Устава.

101. Мы хотели бы выразить надежду, что предстоящая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций внесет весомый вклад в дело содействия дальнейшему укреплению и распространению процесса разрядки международной напряженности, укреплению взаимопонимания и доверия между государствами.

102. В этой связи наша делегация горячо приветствует инициативу делегации Польской Народной Республики, которая представила на рассмотрение данной сессии проект декларации о воспитании народов в духе мира.

103. В заключение позвольте мне заверить делегатов Ассамблеи в том, что монгольская делегация приложит все усилия для того, чтобы всемерно содействовать успеху работы данной сессии.

104. Г-н ВЭНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте поздравить вас по случаю избрания на этот ответственный пост.

105. Все мы с глубокой скорбью узнали сегодня утром о внезапной кончине папы Иоанна Павла I. Смерть отняла у мира мудрого и чуткого лидера, чье недолгое служение было многообещающим.

106. Организация Объединенных Наций была создана мужчинами и женщинами прошлого поколения, разделявшими общий идеал. После окончания войны они считали необходимым создать более мощные международные институты, которые могли бы притушить пламя конфликтов и поднять страны и народы на новый уровень материального процветания; они видели необходимость предоставить самоопределение миллионам; они видели необходимость того, чтобы мировое сообщество заняло твердую позицию против угнетения, дискриминации и лишения человека прав.

107. Мужчины и женщины, собравшиеся в Сан-Франциско в 1945 году, поставили себя выше существовавших в то время разногласий. Они осмелились рассматривать мир таким, каким он мог бы быть, — мир, где те, кто был голодным, были накормлены; где те, кто был бедным, избежали бы и нищеты; где дипломатия в отношениях между нациями стала бы посредником между нациями вместо насилия; и где мировые ресурсы использовались бы разумно и распределялись по справедливости.

108. В последующие годы Организация Объединенных Наций стремилась к этому идеалу. Она сыграла важную роль в мирном процессе деколонизации, преодолении напряженности в отношениях между нациями путем мирных миссий и поддержания подлинного экономического и социального прогресса.

109. Сегодня члены Организации Объединенных Наций по-прежнему разделяют этот общий идеал. И мы лучше, чем когда-либо раньше, понимаем общность нашей судьбы, понимаем, что ни одна страна, действуя в одиночку, не может гарантировать своему народу мир и экономическую безопасность, что будущее каждой страны зависит от будущего всех наших стран.

110. Наша сегодняшняя задача состоит в том, чтобы мобилизовать политическую волю для совместных действий, направленных на достижение целей, которые мы разделяем, отказаться от пустой риторики о взаимозависимости и признать ее неизбежные последствия для национальных интересов каждого из нас.

111. Это должно быть положено в основу нового консенсуса, согласно которому уже в нашу эпоху каждая страна, принимая решения, касающиеся сегодняшнего дня, должна более тщательно, чем когда-либо ранее, формулировать свои интересы, связанные с будущим всего человечества, ибо только на основе сотрудничества и компромисса сегодняшнего дня можно обеспечить далекое здоровое будущее.

112. Ближайшие месяцы должны стать поворотным моментом в решении коренных вопросов.

В переговорах по Ближнему Востоку, по югу Африки, по торговле, по контролю над вооружением и по многим другим актуальным вопросам достигнут подлинный прогресс. В случае отсутствия дальнейшего прогресса наши завоевания могут быть утрачены.

113. Это положение касается только какой-либо одной страны или группы стран и каждой страны в отдельности, включая мою страну.

114. Разрешение чреватых опасностью региональных споров, а также прогресс, связанный с ограничением вооружений, — это первоочередные международные вопросы сегодняшнего дня. Я возвращусь к этим вопросам позднее. Однако мы не сможем сконцентрировать наши усилия на политической дипломатии международного мира, какое бы важное значение она ни имела, если мы слишком поздно обратим внимание на международное неравенство, нищету, несправедливость в отношениях между странами, которые делают мир между странами невозможным.

115. Позвольте мне сосредоточить свои замечания сегодня на вопросах, затрагивающих все человечество, а именно на экономической безопасности соответствующего развития мировых ресурсов и свободы личности.

116. Общий экономический прогресс связан с глобальным согласием, касающимся выгод сотрудничества между странами. Сотрудничество и компромисс часто бывают трудно достижимыми. Экономические проблемы — общие для всех нас — требуют многих усилий, но всех нас сдерживают внутренние неотложные заботы. Наши общие проблемы имеют широкие последствия; весьма трудно найти решения, которые затрагивали бы лишь одну страну или группу стран. Существующие проблемы требуют соглашений общего характера. Необходимы также значительные технические и финансовые ресурсы. Обсуждение бессодержательных текстов не накормит голодных и не даст работу безработным. Только совместные действия могут быть эффективными. И каждый должен внести свой вклад, чтобы выиграли все.

117. Только три-четыре года назад существовала чрезвычайная напряженность в отношениях между Севером и Югом. Каждая сторона с глубоким подозрением относилась к интересам другой стороны, и обе имели острые разногласия в отношении глобальных нужд и приоритетов. Однако эти разногласия в значительной мере урегулированы. Начиная с седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, затем четвертой сессии Конференции ЮНКТАД, Конференции по международному экономическому сотрудничеству и заседаний настоящей Ассамблеи, а также других серьезных мероприятий в рамках Организации экономического сотрудничества и развития и встречах на высшем уровне по экономическим вопросам достигнуто соглашение по ряду основных вопросов, связанных с новым международным экономическим порядком.

118. Мы договорились о необходимости совместных усилий по ликвидации нищеты во всех странах. Увеличился поток помощи на льготных условиях. Уделяется больше внимания производству продовольствия. Удовлетворению основных экономических потребностей международное сообщество представляет сейчас приоритет.

119. Признана срочная необходимость приостановки роста инфляции. Цикл многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, проходящих в настоящее время в Женеве, находится на заключительном этапе. Мы обсуждаем также руководящие принципы международных инвестиций. Растет приток частного капитала. Расширяются возможности МВФ, и обсуждается вопрос о расширении возможностей банков для многостороннего развития.

120. Мы признаем необходимость уменьшения экономической нестабильности и неуверенности. Международный валютный фонд играет ведущую роль в финансировании в целях улучшения платежного баланса тех, кто более всего пострадал от экономической нестабильности в мире. Ведутся серьезные переговоры по ряду товарных соглашений, включая вопрос о координировании в международной системе национальных зерновых резервов.

121. Признается необходимость безболезненной адаптации для рабочих и предприятий, которые несут основное бремя в связи с изменяющимися экономическими условиями. Экономическое совещание на высшем уровне в Бонне в этом году ясно показало, что мы должны удвоить наши усилия в этом направлении.

122. Учитывая, что мы прошли уже большой путь, дальнейший путь будет еще более трудным, поскольку остаются нерешенными наиболее сложные вопросы. Чтобы сохранить достигнутый прогресс, мы должны руководствоваться тремя основными принципами в дискуссии между Севером и Югом в предстоящие месяцы. Во-первых, каждая страна должна выступать против искушения решать свои экономические проблемы за счет других. Мы должны разрабатывать нашу внутреннюю экономическую политику на основе глобальных и национальных нужд. Во-вторых, все страны, которые несут справедливую долю ответственности, должны получить выгоду от здоровой мировой экономики. В-третьих, все страны должны участвовать в международных экономических переговорах и руководствоваться принципом взаимного компромисса.

123. Эти принципы сами по себе, однако, не решат стоящих перед нами проблем. Однако без них нельзя достигнуть истинного прогресса. Соблюдение этих принципов поможет избежать острых переговоров, которые могут привести к разобщению договаривающихся сторон.

124. Позвольте мне перейти к ряду важнейших вопросов. Успех или провал в решении этих вопросов зависит от того, какими принципами мы будем руководствоваться.

125. Одним из последних результатов наших совместных усилий по решению существующих экономических проблем было создание Комитета полного состава, то есть Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи. Этот Комитет имеет потенциальные возможности рассматривать экономические проблемы в полном объеме и определять долгосрочные приоритеты. Соединенные Штаты решительно поддерживают этот форум. На своей майской сессии Комитет добился прогресса в определении ряда важных областей согласия между промышленными и развивающимися странами. Дискуссии по существу в Комитете оказали важное влияние на встречу министров государств — членов Организации экономического сотрудничества и развития на уровне министров, состоявшуюся 14 и 15 июня, а также на экономическое совещание на высшем уровне в Бонне. Мы, как и другие делегации, разумеется, сожалеем о том, что процедурный тупик в начале этого месяца прервал работу Комитета.

126. После сентябрьской встречи мы тщательно изучили все заявления по этому вопросу. Мы, в частности, отметили заявления, сделанные Председателем Комитету 8 сентября, а также заявление для прессы 11 сентября и приняли во внимание последующие консультации. Сейчас все согласны с тем, что Комитет не будет стремиться к конкретным решениям проблем, которые рассматриваются и пока еще не решены в других странах. Скорее будут приниматься согласованные решения по основным вопросам и только в той степени, в какой может быть достигнута договоренность между всеми членами Комитета.

127. Мы удовлетворены тем, что на основе этих заявлений сейчас существует достаточная степень согласия по процедурным вопросам, для того чтобы возобновить работу по существу, как это предложил Председатель Комитета в конце неофициальной консультации 6 сентября [см. A/33/34, часть вторая, приложение А].

128. Сейчас я перехожу к вопросу торговли. Наша политика в области торговли должна осуществляться в том же духе, которым мы должны руководствоваться в нашей работе в Комитете, учрежденном в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи. Развивающийся мир уже не находится на периферии всемирной торговли. Благополучие промышленно развитых стран все в возрастающей степени зависит от роста развивающихся стран.

129. Обязательства открыть торговлю, однако, являются весьма непрочными. У некоторых стран возникает искушение вводить торговые ограничения и экспортировать свои экономические затруднения. Часто бывает трудно избежать перестроек, которые являются выгодными в отдаленном будущем, но которые в ближайшее время создают трудности для рабочих и промышленности.

130. У нас должна вызывать особую озабоченность растущая тенденция к протекционизму, од-

нако мы должны также признать, что мировая торговля в последние годы значительно расширилась. Несмотря на значительный спад в начале 60-х годов, нам не только удалось избежать торговых войн 30-х годов, но и продолжить переговоры по либерализации и улучшению всемирной системы торговли. Наша способность успешно завершить эти торговые переговоры в 1978 году является критическим испытанием нашего обязательства сохранить открытой систему торговли. Соглашение будет стимулировать производство; оно даст работу и поможет снизить инфляцию.

131. Кроме наших усилий по расширению торговли, Соединенные Штаты выполняют свое обязательство по оказанию помощи развивающимся странам на основе дифференциальных мер, включая, где это будет уместно, предоставление специального режима и режима наибольшего благоприятствования. Со своей стороны мы ожидаем, что те развивающиеся страны, которые могут сделать это, внесут вклад в либерализацию торговли путем улучшения доступа к рынкам. Облегчение доступа не только пойдет на пользу промышленно развитым странам, но и будет также полезным, даже в большей степени, для многих развивающихся стран.

132. И, наконец, мы считаем, что в торговле, как и в других областях, развивающиеся страны должны иметь голос в определении политики, которая затрагивает их. Мы поощряем их полное участие в женевских многосторонних торговых переговорах. Мы призываем развивающиеся страны, особенно те, которые играют важную роль в международной торговле, принять активное участие в ГАТТ, а также в соглашениях, которые будут достигнуты в результате женевских переговоров, с тем чтобы их интересы были полностью представлены.

133. Перехожу к вопросу о товарах. Важным элементом торговли для большинства развивающихся стран является их экспорт основных товаров. На четвертой сессии ЮНКТАД мы приняли решение увеличить наши коллективные усилия в решении проблемы торговли сырьевыми товарами. Прогресс не всегда был столь быстрым, как нам хотелось бы, но это в общем отражало скорее техническую сложность вопроса о товарах, нежели отсутствие политической воли или доброй воли. Мы будем продолжать стремиться к соглашениям о стабилизации и другим мерам, которые укрепляют рынки товаров.

134. Позвольте мне заявить, что, по нашему мнению, разумно созданный Общий фонд может сыграть полезную роль в облегчении проблем торговли товарами. Хорошо организованный Фонд даст экономические выгоды странам-участницам. Мы также признаем, что создание Фонда имеет огромное политическое значение для общего диалога между Севером и Югом.

135. Мы будем развивать сотрудничество, с тем чтобы привести переговоры об Общем фонде к успешному завершению. Недавние консультации

показали, что имеется совпадение позиций по ряду вопросов. Все согласны с тем, что Фонд может сыграть полезную роль в сокращении общей стоимости поддержки буферных запасов, которые бы действительно стабилизировали цены.

136. Кроме того, все больше признается необходимость поощрять повышение производительности труда и более эффективный сбыт многих товаров. Отдельным «вторым окном» Общего фонда, основанным на добровольных взносах и действующим на основе согласованных принципов, мог бы стать соответствующий механизм. Мы готовы проявить гибкость в переговорах по этому вопросу, как и по другим вопросам, если все стороны будут осуществлять аналогичный подход.

137. Хотя по ряду вопросов был достигнут прогресс, все еще остаются важные разногласия. Активность всех сторон в переговорах является необходимым условием. Мы также убеждены, что при взаимных уступках может быть достигнуто реальное соглашение.

138. Как и в торговле, рост притоков ресурсов в развивающийся мир должен быть частью международной системы разделенной ответственности.

139. Мы не должны думать о передаче ресурсов как о жертве со стороны доноров или как об односторонней выгоде для получателя. Это — экономические инвестиции для будущего всех стран. Они будут содействовать глобальному экономическому росту, увеличению торговли и процветанию на благо всего человечества.

140. Моя страна полна решимости увеличить свой вклад как в многосторонние, так и в двусторонние усилия на цели развития. Мы поступали так в прошлом году; наши многосторонние обязательства увеличились на 31 процент, а наша двусторонняя программа расширилась на 20 процентов. Ввиду нашей решимости эффективно использовать фонды Соединенных Штатов мы будем направлять свои усилия на те страны, где наши программы имеют целью непосредственно удовлетворить наиболее существенные нужды их народов.

141. Соединенные Штаты твердо убеждены, что основная цель иностранной помощи должна состоять в удовлетворении основных потребностей человека. Мы признаем, что странам будут предоставляться различные приоритеты в области развития при подходе к этой цели. Независимо от того, будет ли идти речь об увеличении производительности труда бедных стран, повышении производства продовольствия, улучшении здравоохранения или расширении промышленности, которая представляет работу, главное условие в каждой стране будет заключаться в том, чтобы все ее граждане — мужчины и женщины — активно участвовали в развитии страны и получали от этого выгоду.

142. И, наконец, мы признаем, что для многих развивающихся стран встает проблема задолженности. Мы в скором времени получим полномочие от нашего конгресса ретроактивно отрегу-

лизовать определенные условия помощи, что позволит нам оказать помощь тем, кто в ней наиболее нуждается.

143. Поскольку мы прилагаем совместные усилия в целях содействия экономическому развитию, мы должны также обеспечить справедливое разделение мировых ресурсов. Наше внимание здесь обращено на четыре вопроса. Нашей первоочередной срочной задачей является обеспечение достаточного количества продовольствия и стабильные цены на сельскохозяйственные продукты для всех народов. Прошло четыре года после проведения Всемирной продовольственной конференции, где мы договорились о мерах, которые должны быть приняты<sup>5</sup>. Но, несмотря на наши усилия, основные проблемы остаются нерешенными: производство продовольствия отстает от роста населения; растет дефицит в продуктах питания во многих странах; а переговоры о резервах зерна тянутся безуспешно. Мы считаем, что необходимо добиться прогресса.

144. Соединенные Штаты создали резерв зерна в 9 млн. тонн, хранящийся у фермеров. Мы предложили нашему конгрессу создать международный неприкосновенный резерв пшеницы в 6 млн. тонн для обеспечения срочных потребностей развивающихся стран. Мы намерены сохранить наш уровень помощи продовольствием на справедливой основе для решения задач, поставленных Всемирной продовольственной конференцией.

145. Мы будем продолжать поддерживать деятельность международных организаций, занимающихся производством продуктов питания, таких как Международный фонд для сельскохозяйственного развития. И мы намерены превратить помощь продовольствием в действенное средство развития.

146. Я предлагаю, чтобы Генеральная Ассамблея вновь сделала обзор положения с продовольствием в мире, чтобы выявить существующие препятствия на пути к прогрессу и восстановить чувство актуальности в решении жизненно важной потребности человечества. Мы не должны успокаивать себя хорошей погодой и богатым урожаем. Если мы не будем действовать сейчас, нас ждет новая трагедия.

147. Далее, мы должны принять срочные меры для разработки новых энергетических ресурсов, с тем чтобы избежать тяжелого перехода к тому времени, когда ископаемые источники топлива будут истощены. Эту задачу следует решать в нескольких направлениях.

148. Необходимо расширить производство нефти и газа. И мы должны разумно использовать эти источники энергии, особенно в моей стране, Соединенных Штатах. Всемирный банк увеличил свои ссуды для оказания помощи развивающимся странам в целях содействия разработкам ископае-

мых видов топлива. Мы приветствуем это и призываем региональные банки развития оказывать помощь в этом направлении.

149. Развитие ядерной энергии также займет центральное место в будущем многих стран. Мы надеемся, что проводимая сейчас Международная оценка ядерного топливного цикла приведет к единой точке зрения относительно ядерных технологий, не представляющих серьезного риска в плане распространения ядерного оружия. Мое правительство поддерживает разработку гарантий в области ядерной энергии, включая гарантированные поставки ядерного топлива. Развивающиеся страны, разумеется, должны принять участие в разработке и управлении институтами, которые создают основу международного режима в области ядерной энергии.

150. Особое внимание следует уделить разработке возобновляемых источников энергии. Существуют многие виды техники для разработки солнечной, ветровой и геотермальной энергии. Все мы можем воспользоваться плодами этой техники, но необходимы особые усилия для того, чтобы удовлетворить потребности более бедных стран.

151. У Организации Объединенных Наций сейчас существуют две возможности продолжать играть важную роль. Соединенные Штаты Америки поддерживают предложение о проведении Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии<sup>6</sup>. Подобная конференция может привести к более координированным усилиям Организации Объединенных Наций в области энергии и к более четким приоритетам. Она может также представить современную информацию о технике в возобновляемых источниках энергии и изучить роль частного сектора в разработке энергетических проблем. ПРООН также может расширить свои усилия, чтобы оказать помощь странам в оценке своих возможностей производства возобновляемых видов энергии, в финансировании испытаний новой техники и обеспечить подготовку и техническую помощь для действенного управления проблемами разработки энергии.

152. Соединенные Штаты готовы внести вклад в фундаментальные всемирные усилия для разработки новых источников энергии. Мы увеличим нашу программу помощи в этой области. Мы расширим внутренние исследования, которые могут быть полезны для всех стран. Мы расширим программы сотрудничества в области энергии, которые будут полезны также и для нас.

153. Кроме того, мы должны стремиться успешно завершить переговоры по морскому праву. От этого зависит, будет ли эта огромная часть мира ареной конфликта или она станет ареной сотрудничества. В этих переговорах по целому ряду вопросов был уже достигнут значительный прогресс. Вместе с тем эти достижения омрачаются тупиком в разработке ресурсов морского дна. Основа для

<sup>5</sup> См. Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3).

<sup>6</sup> См. резолюцию 1978/61 Экономического и Социального Совета.

справедливого решения уже существует, и она получает широкое признание. Она даст возможность всем сторонам полностью воспользоваться результатами разработки морского дна на основе участия как частных фирм, так и международного предпринятия, которые будут вести разработку на конкурентной основе. Взаимоприемлемое решение является настоятельно необходимым и, как мы полагаем, оно возможно. Остается мало времени для достижения согласованного решения, без которого разработка морского дна, разумеется, будет производиться, однако в условиях несогласованных международных рамок. Это было бы менее целесообразным, чем международный режим, который имел бы широкую поддержку.

154. Последним решающим вопросом является вопрос о том, как лучше всего поставить науку и технику на службу человечеству. Мы надеемся, что Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которая состоится в будущем году в Вене, сосредоточит внимание на том, каким образом все страны смогут содействовать своими знаниями глобальному развитию. Особенно важным будет изыскание путей, по которым развивающиеся страны укрепляли бы свой потенциал по производству, отбору и применению технологии для осуществления своих первоочередных задач развития. Мы будем содействовать работе Конференции и надеемся извлечь из этого пользу.

155. Кроме того, в целях оказания помощи для мобилизации технических талантов и знаний нашей страны на благо развития других народов мы намереваемся создать в предстоящем году новый фонд для международного технического сотрудничества.

156. Конечная цель нашей политики — это укрепление достоинства человека. Права на питание, жилье, хорошее образование и необходимое медицинское обслуживание — все это права, которые являются сутью нашего подхода к экономическим проблемам, и они были бы пустым звуком без политических и гражданских свобод, свободы от пыток и злоупотреблений со стороны правительства, свободы вероисповедания, свободы передвижения, свободы слова, свободы на участие в делах своего правительства. Нет несовместимости между экономическими, политическими и гражданскими правами, нет надобности делать между ними выбор. Они укрепляют друг друга.

157. Мы отмечаем на нынешней Ассамблее тридцатую годовщину Всеобщей декларации прав человека. Даг Хаммаршельд охарактеризовал Декларацию как «живой документ». Мы по-прежнему обязаны хранить этот документ «живым» в наших странах. И как члены Организации Объединенных Наций мы должны крепить международный механизм, который содействует укреплению всего круга прав человека, включая политические и экономические права.

158. Мы за последний год добились значительных успехов. В международных дискуссиях обсуждение прав человека занимает более видное, чем ког-

да бы то ни было, место. Однако необходимо сделать больше. Нынешняя Ассамблея должна пересмотреть деятельность различных учреждений Организации Объединенных Наций в области прав человека. Мы должны преисполниться решимости на этой Ассамблее и добиться исключения пыток из практики всех стран и заключения соответствующих международных соглашений по их запрещению. Необходимо обеспечить и сделать все возможное для того, чтобы покончить с условиями, которые равноценны геноциду. Мы должны спросить, что еще каждый из нас может сделать, чтобы обеспечить жизнеспособность Всеобщей декларации, предоставить амнистию заключенным, находящимся за решеткой за свои убеждения, обеспечить необходимое правосудие для всех и содействовать социальной справедливости и равноправию для наших народов.

159. Помимо этого, бедственное положение одной группы лиц — беженцев — по-прежнему требует нашего особого сострадания. Мы призываем все страны усилить свою поддержку жизненно важной гуманитарной работе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

160. Проблема беженцев не ограничивается рамками одной нации. В одной Африке около двух миллионов человек сейчас живут за пределами своей родины. Мы должны делать больше, чтобы предоставить им средства для существования, обеспечить безопасность и вселить в них надежду на переселение или возвращение на свою родину.

161. В Юго-Восточную Азию прибывают сотни новых беженцев из Индокитая каждый день, причем многие из них рискуют жизнью, одни пересекая границы, а другие пересекая океан на больших и малых судах и утлых лодках. Мы должны безотлагательно приложить новые усилия для того, чтобы предоставить им убежище. Мы надеемся, что Верховный комиссар по делам беженцев рассмотрит вопрос о созыве в недалеком будущем международной конференции для изыскания гуманитарных методов решения проблем, связанных с бедственным положением этих беженцев.

162. Мы предлагаем рассмотреть позднее вопрос о всеобщей конференции по глобальному решению проблемы беженцев.

163. Позвольте мне теперь обратиться к вопросу о поддержании международного мира. Нередко горечь изгнанников является печальным свидетельством нашей коллективной неудачи в достижении мира. Война и вооруженная борьба являются врагами тех фундаментальных прав, о которых я говорил. Сегодня мое правительство и многие другие ведут активную борьбу для достижения мира в беспокойных районах земного шара.

164. Соглашения, достигнутые в Кэмп-Дэвиде<sup>7</sup>, дают надежду на то, что наконец-то достигнут по-

<sup>7</sup> Документ «Рамки мира на Ближнем Востоке», согласованный в Кэмп-Дэвиде, и документ «Рамки для заключения мирного договора между Египтом и Израилем», подписанный в Вашингтоне 17 сентября 1978 года. См. *Weekly Compilation of Presidential Documents*, vol. 14, No. 38, pp. 1523—1528.

воротный пункт в событиях на Ближнем Востоке. Соглашения, достигнутые между Египтом и Израилем при активном американском участии, явятся рамками для всеобщего мирного урегулирования. Остается еще немало сделать на последующих стадиях переговоров, но крупный шаг вперед уже сделан в решении трудных проблем, которые лежат в основе тридцатилетней вражды между арабами и израильянами. По мере проведения переговоров в рамках, определенных в Кэмп-Дэвиде, будет положено начало динамичному процессу, который окажет глубокое воздействие на позиции по вопросу, которые еще остается решить. Этот процесс будет значительно содействовать достижению законных целей арабов одновременно с защитой безопасности Израиля. Мы надеемся, что члены нашей Ассамблеи окажут всемерную поддержку задаче создания справедливого и прочного мира на основе этих принципов.

165. В своем выступлении в конгрессе 18 сентября 1978 года президент Картер осветил основные положения соглашения, достигнутого в Кэмп-Дэвиде. Как сказал президент, наша историческая позиция относительно поселений на оккупированных территориях остается неизменной. Далее он сказал, что не будет ни справедливого, ни прочного мирного урегулирования, если не будет учтена и решена проблема палестинцев в самом широком смысле. Мы считаем необходимым обеспечить палестинскому народу и его потомкам право на жизнь в условиях свободы и достоинства, а также возможности экономического развития и выражения политической воли. Соглашения, достигнутые в Кэмп-Дэвиде, указывают, что решение на основе переговоров должно признавать законные права народа Палестины.

166. Соглашения в Кэмп-Дэвиде положили хорошее начало в деле достижения этих целей для палестинцев на деле. На Западном берегу и в секторе Газа в рамках соглашений предусматривается прекращение израильской оккупации и создание органов самоуправления. Это может быть достигнуто в течение нескольких месяцев. Таким образом, впервые палестинцы располагают перспективой достижения самоуправления в рамках согласованных принципов.

167. Принципы, согласованные в Кэмп-Дэвиде, также отводят палестинцам жизненно важную роль в определении своей судьбы на основе признания их в качестве участников всех аспектов переговоров, которые определяют их будущее. Палестинцы будут участвовать в переговорах по созданию органов самоуправления, в переговорах по определению окончательного статуса Западного берега и сектора Газа и в переговорах по заключению мирного договора между Иорданией и Израилем. Наконец, соглашение об окончательном статусе Западного берега и сектора Газа будет представлено на голосование представителей населения для ратификации или отклонения. Эти шаги кладут начало политическому процессу, который представляет огромное значение для всех палестинцев.

168. Соглашения, достигнутые в Кэмп-Дэвиде, сосредоточены на средствах, с помощью которых будут образованы органы самоуправления для палестинцев на Западном берегу и в секторе Газа, однако все три лидера, которые собирались в Кэмп-Дэвиде, со всей ясностью признали, что проблема палестинцев, которые проживают за пределами этих районов, должна быть также решена. Мы признаем, что эта проблема имеет политические и гуманитарные аспекты, которые должны быть решены в качестве неотъемлемой части прочного мирного урегулирования. В соглашениях в Кэмп-Дэвиде содержится призыв к решению палестинской проблемы во всех ее аспектах, и тем самым признается этот основной факт. По мере формирования политических институтов самоуправления на Западном берегу и в секторе Газа путем переговоров между сторонами взаимоотношения между этими институтами и палестинцами, проживающими за пределами этого района, должны быть определены, включая вопрос о доступе палестинских беженцев на Западный берег и в сектор Газа.

169. В рамках соглашения предусматривается создание комитета по решению вопроса об условиях доступа на Западный берег и в сектор Газа лиц, перемещенных в ходе войны 1967 года. Впервые участники конфликта — Египет и Израиль — согласились действовать сообща и совместно с другими заинтересованными сторонами в целях разработки согласованной процедуры срочного, справедливого и прочного решения проблемы беженцев.

170. Как сказал президент Картер, выступая в конгрессе, Соединенные Штаты безоговорочно преданы делу достижения удовлетворительного решения проблемы палестинских беженцев. Мы будем играть активную роль в решении этой проблемы. Решение должно отражать соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся этих беженцев. Мы призываем международное сообщество поддержать Египет и Израиль в разработке процедур в самое ближайшее время для решения этой проблемы во всех ее аспектах. И международное сообщество должно содействовать программе укрепления экономического развития на Западном берегу и в секторе Газа, а также оказывать помощь беженцам, проживающим за пределами этих районов.

171. Мы преисполнены решимости достичь справедливого и равноправного урегулирования ближневосточной проблемы во всех ее аспектах, и мы надеемся, что палестинский народ воспользуется этой исторической возможностью. Мы надеемся на то, что народ Ближнего Востока согласится с необходимостью начать процесс переговоров сейчас и не будет ждать до тех пор, пока все вопросы будут решены. Мы призываем другие заинтересованные стороны присоединиться к переговорам без промедления.

172. По мере того, как идет мирный процесс урегулирования ближневосточной проблемы, необходимо сохранять эффективность роли Органи-

зации Объединенных Наций по поддержанию мира в этом районе. Крайне важным является то, чтобы осенью были продлены мандаты Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Голанских высотах и на Синайском полуострове. Эти силы до сих пор содействовали тому, что обе стороны воздерживались от возобновления военных действий; и они должны оставаться там для оказания помощи в достижении прочного мира.

173. Позвольте мне сделать краткий обзор ряда других региональных споров, имеющих наиболее важное значение.

174. В Ливане продолжается трагическая борьба, связанная с громадными человеческими жертвами. Временные силы Организации Объединенных Наций в Южном Ливане немало сделали для стабилизации положения в этой части страны, и мы призываем всех поддержать эти усилия по восстановлению деятельности ливанских властей. В другой части Ливана обостряется до крайней степени конфронтация и напряженность. Президент Картер ясно заявил в своем выступлении на совместном заседании конгресса после совещания в верхах в Кэмп-Дэвиде и вновь повторил вчера о своей решимости не щадить усилий для оказания помощи в изыскании возможности решения ливанской трагедии. Как было сказано вчера президентом, пора предпринять совместные действия для созыва конференции с участием тех, кто вовлечен в этот конфликт, и попытаться найти какое-либо решение. Оно может включать и новую хартию для Ливана.

175. В Намибии международное сообщество стоит перед лицом очень важной задачи. Я остановлюсь более подробно на этом вопросе в Совете Безопасности<sup>8</sup> сегодня во второй половине дня. Позвольте мне заявить лишь о том, что Соединенные Штаты Америки преисполнены решимости обеспечить для Намибии независимость в соответствии с предложением группы по осуществлению контактов<sup>9</sup> и резолюцией 431 (1978) Совета Безопасности. Мы призываем Южную Африку полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в решении этого вопроса о мирном урегулировании, с тем чтобы эта критическая возможность не была упущена.

176. В Родезии также остается мало времени для использования возможностей дипломатии. Однако мы по-прежнему будем продолжать сотрудничать с правительством Соединенного Королевства, правительствами региона и сторонами в изыскании решения на основе переговоров. Мы осуждаем убийство ни в чем не повинных граждан, что диктуется совестью и разумом. Перспективы мира в Родезии будут гораздо меньшими, если будет расти насилие.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, 2087-е заседание.*

<sup>9</sup> Там же, *тридцать третий год, Дополнение за апрель, май и июнь 1978 года, документ S/12636.*

177. На Кипре существует возможность оказания помощи обеим общинам для уменьшения их разногласий и достижения справедливого и прочного решения их затянувшейся проблемы. Организация Объединенных Наций проделала похвальную работу по созданию атмосферы, которая содействовала бы возможным результативным межобщинным переговорам. Для использования этой возможности мы должны приветствовать и активно поддерживать новые усилия Генерального секретаря Вальдхайма по оказанию сторонам помощи в достижении соглашения по суверенной двухобщинной неприсоединившейся федеральной Республике Кипр, которая бы отвечала пожеланиям народа Кипра.

178. В нашем полушарии мы должны откликнуться на страдания тех, кто зажат в тиски насилия и кровопролития в Никарагуа. Мы, а также некоторые другие страны в Латинской Америке выступили с предложением о помощи в посредничестве для ликвидации внутреннего кризиса в Никарагуа. Мы надеемся и верим в то, что все заинтересованные стороны согласятся с нашими предложениями и со справедливым процессом посредничества, в который верили бы все. Лишь демократическое решение вопроса о Никарагуа — а не репрессии или насилие — может привести к прочному подлинному миру.

179. По мере того, как мы действуем в направлении изыскания мирных решений самых опасных региональных очагов конфликтов, мы должны также стремиться к укреплению на этой Ассамблее потенциала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

180. И хотя наша всемирная Организация действует в направлении ограничения насилия между странами, мы не должны упускать из виду ту трагедию, которая вызывается террористическими актами воздушных пиратов против ни в чем не повинных людей. Ни одна страна, действуя в одиночку, не может до конца решить эту серьезную проблему. Необходимы коллективные действия.

181. Мы уже достигли определенных успехов. В прошлом году Генеральная Ассамблея приняла важную резолюцию об угоне самолетов [резолюция 32/8]. Объединенное заявление по международному терроризму, принятое 17 июля 1978 года на экономической встрече на высшем уровне в Бонне<sup>10</sup>, привело к долгожданному соглашению по вопросу о предоставлении убежища воздушным пиратам. Мы решительно призываем все страны присоединиться к этому соглашению.

182. Достижение мира и безопасности должно выходить за пределы решения конфликтов и предупреждения насилия. Безопасность всех укрепляется, если страны сокращают свои вооружения

<sup>10</sup> См. «International Terrorism: Joint Statement, July 17, 1978», *Weekly Compilation of Presidential Documents* (Washington, D. C., Government Printing Office, 1978), vol. 14, No. 29, pp. 1308—1309.

или военные действия путем взаимной договоренности о контроле над вооружениями.

183. Мы ведем переговоры с Советским Союзом и другими странами по широкому кругу вопросов, связанных с переговорами по контролю над вооружениями.

184. Заключение соглашения об ограничении стратегических вооружений с Советским Союзом является главной целью Соединенных Штатов. Мы надеемся, что сможем завершить соглашение, которое явится результатом второй серии переговоров по ограничению стратегических вооружений, до конца 1978 года.

185. Соединенные Штаты надеются, что можно добиться скорейшего прогресса в заключении всеобъемлющего соглашения по прекращению испытаний ядерного оружия.

186. Совершенно необходимы новые усилия по предупреждению распространения ядерного оружия. Важно полностью подготовиться к Конференции стран — участниц Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которое состоится в 1980 году, для прогресса в международной оценке цикла ядерного топлива и признать как одно из значительных достижений десятую специальную сессию Генеральной Ассамблеи по разоружению, а также решение некоторых ядерных государств обязать при конкретных обстоятельствах воздерживаться от применения ядерного оружия против неядерных государств. Мы предлагаем Совету Безопасности принять к сведению эти заверения.

187. Соединенные Штаты также будут прилагать усилия по реализации призыва, содержащегося в Декларации о принципах и программе действий специальной сессии по разоружению в плане сокращения передачи обычных видов вооружения [см. резолюцию S-10/2, разделы II и III]. Мы активно обсуждаем с Советским Союзом вопрос о том, каким образом содействовать сдержанности в этом вопросе при сохранении законного права на самооборону и международные обязательства. Мы вдохновлены новыми инициативами, которые уже предпринимаются для содействия сдержанности на региональной основе в Латинской Америке, и готовы поддержать подобные усилия стран в других регионах.

188. В заключение позвольте мне подчеркнуть, что по всем вопросам, которые я сегодня осветил, нас объединяет гораздо большее, а разъединяет меньше. Мы живем на одной и той же небольшой планете. Нас объединяют человеческие устремления к лучшей жизни, к более широким возможностям, свободе и безопасности. И поскольку нас объединяет общая судьба, мы вынуждены преодолеть наши разногласия.

189. Если мы сможем сосредоточить наши усилия на наших общих интересах, мы сможем изыскивать общие точки соприкосновения для глобального прогресса. Мы сможем, по словам Жана

Монне, «оставить проблемы на одном конце стола, а самим сесть за другой конец».

190. Мера нашего прогресса будет состоять не в том, достигнем ли мы всех своих целей при жизни нынешнего поколения, поскольку это, разумеется, невозможно, а в том, сможем ли мы мобилизовать свою волю для движения вперед, с тем чтобы наши дети смогли воспользоваться нашими усилиями и нашей дальновидностью.

191. Г-н КОНСАЛЬВИ (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Как представитель католической страны я хотел бы заявить здесь перед международным сообществом о нашей печали в связи с внезапной кончиной Его Святейшества папы Иоанна Павла I. Щедрость его сердца обещала нам, что он будет прекрасным папой для покорных народов всего мира, какими бы они ни были и как бы ни стремились искупать свои грехи перед обществом.

192. Г-н Председатель, Венесуэла присоединяется ко всем латиноамериканцам в выражении нашего большого удовлетворения в связи с тем, что вы руководите нашими прениями. Вы как один из лучших биографов Симона Боливара, как большой знаток истории борьбы наших народов, вы будете — мы знаем это — с сочувствием слушать выступления представителей стран «третьего мира», поскольку вы, как Председатель Генеральной Ассамблеи, являетесь человеком, понимающим и разделяющим наши идеи и наши тревоги. Вы делаете честь вашей стране, Колумбии, Латинской Америке и Генеральной Ассамблее.

193. С момента последней сессии Генеральной Ассамблеи мрачная картина риска и опасности, которая существовала год назад, не исчезла, она стала даже более тревожной. В целом не было необходимых минимальных условий, которые дали бы ощутимый прогресс в вопросах, представляющих общий интерес, которые позволили бы нам сделать оптимистические выводы в отношении текущего международного положения.

194. Военные и экономические державы не проявили необходимой готовности осуществить наиболее важные изменения, необходимые для гармоничного сосуществования народов. Нет изменения в их политике господства и эксплуатации, которая постоянно мешала прогрессу на пути богоугодного движения мира вперед к перспективам, более благоприятным для человечества.

195. Политические и экономические отношения между промышленно развитыми и развивающимися странами омрачены разочаровывающими результатами встреч, проведенных в течение 1978 года по различным вопросам. И нельзя сказать, что усилилось взаимное доверие между Севером и Югом.

196. Политические и идеологические споры между великими державами стали более острыми, а в некоторых регионах возникли новые очаги вооруженных конфликтов. Соперничество великих держав за сферы влияния по-прежнему противоречит чаяниям народов на создание такого всемирного

порядка, при котором все страны, слабые и сильные, принимали бы участие в определении своих взаимоотношений и решали бы свои общие проблемы.

197. В свете всех этих фактов, которые являются источником разочарования и тревоги, принципы и цели Организации Объединенных Наций приобретают еще более важное значение, принципы Организации Объединенных Наций поощряют решительную и непреклонную борьбу стран «третьего мира» за справедливость и мир в международном сообществе. Венесуэла полностью верит в Организацию Объединенных Наций. Это было подтверждено на Генеральной Ассамблее президентом Андреасом Карлосом, когда в 1976 году он заявил:

«Латинская Америка в рамках «третьего мира» понимает и признает тот факт, что в этой Организации... слабые страны, малые страны, страны, не имевшие колониальной истории, и страны, освобожденные от колониализма, могут, перестав пассивно созерцать мировые проблемы, приступить к осуществлению всех своих целей, преисполненные решимости участвовать в принятии тех решений, которые определяют сейчас и будут определять в будущем путь международной справедливости»<sup>11</sup>.

198. Мы верим, что мы сможем в рамках нашей Организации и под ее эгидой примирять крайние позиции и решать конфликты во имя мира и справедливости. Несмотря на отсутствие взаимопонимания и непримиримость некоторых, мы должны воспитывать у людей чувство солидарности. При наличии настойчивости мы сможем достичь всех этих целей на основе общих усилий в политической, социальной и экономической областях.

199. Генеральный секретарь правильно указывает в своем ежегодном докладе о работе Организации, что при рассмотрении повседневных событий в мире, какой бы несовершенной, а порой и неэффективной ни была Организация Объединенных Наций, необходимость в ней все возрастает, и что:

«Организация Объединенных Наций может служить в качестве механизма преодоления чувства недоверия и отсутствия безопасности, которые делают неразрешимыми столь многие международные проблемы» [см. А/33/1, раздел I].

200. Мне представляется, что, начиная нашу работу сегодня, мы должны учитывать один основной вопрос. Теперь от современных проблем мы обратимся к истории. Мы увидим, что, кроме проблем, имеющих большее или меньшее значение, наша эпоха характеризуется обновлением и прогрессом. Начиная с 1945 года современный мир можно сравнить в общих чертах с Западной и Центральной Европой конца XV—XVIII века. В любую эпоху было трудно принимать решения,

однако увеличиваются возможности человека и развиваются его способности; человек теперь способен управлять природой, менять лицо земли и свою судьбу.

201. Сегодня возникающие государства утверждают своей суверенитет и выступают против традиционного империализма. Новое поколение бросает вызов традиционной элите, базирующейся на унаследованных привилегиях. Новые идеологии первоначально являются крайними и догматичными, постепенно они приспосабливаются к реальным условиям и сосуществуют с другими идеологиями. Преодолевая на своем пути огромные трудности, человечество идет вперед к более справедливому и свободному миру.

202. Венесуэла, как возникающая нация, в основе своей оптимистична. Мы считаем, что трудности, борьбу и страдания следует рассматривать как неизбежные явления в истории человечества.

203. Такова политическая линия внешней политики правительства президента Переса, которое полностью поддерживает все усилия и действия, направленные на изменение существующего международного порядка и создание основы для истинного сотрудничества между всеми государствами.

204. Эта политика, отражающая неизменную решимость бороться за международную справедливость, является выражением боевой солидарности Венесуэлы с другими странами Группы 77, цели и стремления которой мы полностью разделяем. Мы убеждены в действенности и необходимости совместных акций в нашу эпоху, в эпоху решительного сопротивления господству и эксплуатации. Только благодаря солидарности страны «третьего мира» смогут осуществить свои общие устремления, направленные на установление справедливости и равенства.

205. Наша солидарность является реальной и эффективной; она выражает глубоко демократические устремления всех венесуэльцев. Мы крепим солидарность, участвуя в Организации стран — экспортеров нефти (ОПЕК); ОПЕК является важным инструментом переговоров, которые служат стимулом для развивающегося мира в создании аналогичных организаций для обеспечения законной охраны своих ресурсов.

206. Мы используем финансовые доходы, которые дает наша нефть, — невозобновляемые ресурсы, в течение многих лет растрачиваемые крупными странами-потребителями, — чтобы содействовать развитию Венесуэлы и дать нашей экономике твердую и реальную основу. В то же время мы продолжали, в рамках наших возможностей, вносить вклад в развитие других стран «третьего мира» либо через международные финансовые институты, либо через различного рода многосторонние и двусторонние программы сотрудничества. Такое сотрудничество, искреннее и открытое, имеет лишь единственную цель — проявить нашу солидарность с этими странами.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 67-е заседание, пункт 9.*

207. Наша внешняя политика тесным образом связана с нашей внутренней политикой. Действенное осуществление представительной демократии внесло новую энергию и динамизм в нашу международную политику, которая, в свою очередь, основана на тех принципах справедливости, которыми руководствовалось мое правительство во имя обеспечения полного и суверенного использования наших ресурсов, содействуя всестороннему развитию нашей страны и процветанию нашего народа.

208. Однако мы понимаем, что нашим странам будет трудно осуществлять свои программы развития, если мы не создадим основы для нового международного экономического порядка. Новый международный порядок должен повысить ценность нашего основного сырья и нашего труда, ставя их на равную основу с трудом, промышленными товарами и техникой промышленно развитых стран. Именно на уровне международных отношений ведется настоящая борьба за наше право на развитие.

209. Мировое экономическое положение, равно как и состояние переговоров между Севером и Югом, вызывают глубокую тревогу. В обеих областях появились неблагоприятные тенденции. Есть основания опасаться, что всемирная экономика может испытать новые потрясения. Было бы иллюзией считать, что краткосрочные меры для решения стоящих перед миром проблем позволят преодолеть неуверенность и опасения, которые постоянно растут.

210. То, что происходит на валютном рынке с основной резервной валютой, является симптомом глубоких потрясений мировой экономики. Мы должны срочно выявить коренные причины постоянного ухудшения валютного положения за последние 10 лет. Фактически экспортируется инфляция и безработица, прилагаются усилия разрешить кризис путем перестройки, которая осуществлялась бы за спиной и за счет развивающихся стран.

211. И это происходит в тот момент, когда все больше осознается тот факт, что акции, которые, вместо того чтобы содействовать действительному разрешению проблем стран «третьего мира» и тем самым способствовать увеличению покупательной способности спроса на внешнем рынке, являются лучшим способом увеличения спроса и, следовательно, увеличения занятости в промышленно развитых странах. Это также может дать позитивный и сознательный толчок взаимозависимости, которая, безусловно, определяет экономические отношения между странами. Если мы будем действовать без учета этих обстоятельств, мы не сможем найти выхода из данного тупика.

212. Чтобы достичь этого, необходимы справедливые цены на наше сырье; наши продукты должны иметь более свободный доступ на рынки промышленно развитых стран, с тем чтобы расчистить путь для развития нашей собственной индустриализации на основе технологии, переданной на разумных условиях. В этой связи возобновление Конференции Организации Объединенных Наций

для ведения переговоров по Общему фонду в соответствии с Комплексной программой сырьевых товаров и Конференции по вопросам технологии приобретает особое значение.

213. Несмотря на то, что подавляющее большинство правительств промышленно развитых стран сходятся в своей оценке этого положения, диалог «Север — Юг» на основных форумах по-прежнему парализован. В начале сентября 1978 года Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, вынужден был прекратить свою работу из-за отказа одной важной промышленно развитой страны вести переговоры в конструктивном духе.

214. Диалог ради диалога способен разрушить надежды и так же вреден, как отсутствие диалога вообще. Развивающиеся страны благодаря своей позиции солидарности в Комитете ясно показали, что диалог стоит вести, пока имеются реальные переговоры и пока достигаются конкретные результаты. Иными словами, диалог для нас является синонимом переговоров, и только при таких условиях возможна взаимозависимость между странами на справедливой и рациональной основе. Это историческая цель, к которой мы все должны стремиться и которая не может быть достигнута с помощью краткосрочных мер, которые сейчас принимаются.

215. Сохранение этого противоречия может лишь привести к хаосу. Неблагоприятное экономическое положение не может служить причиной для отказа от изменения существующих структур. Можно ли думать, что развивающиеся страны будут сидеть сложа руки и позволят промышленно развитым странам решать проблемы, затрагивающие как их, так и нас, по своему усмотрению? Разве международное экономическое положение настолько ухудшилось, что решение проблем международным сообществом становится невозможным и что каждая страна должна сама решать свои проблемы? Разумно ли считать, что мы достигли этой точки?

216. Мы также не можем позволить отвлечь себя футуристическими размышлениями самых совершенных вычислительных машин. Творческие возможности человеческого ума не используются полностью и последовательно. Нам необходимо доказательство руководства, то есть доказательство предвидения и смелости. Нам необходимо полное участие и заинтересованность всех стран и внутри каждой страны.

217. Короче говоря, не был достигнут прогресс в достижении цели — нового международного экономического порядка. Иногда создается впечатление, что среди некоторых правительств все еще преобладает мнение, что старый порядок является благоприятным для промышленно развитых стран, в то время как новый порядок будет для них пагубным. В действительности нельзя сохранить старый порядок, но невозможно создать и новый порядок, который не был бы основан на интересах каждой страны, входящей в международное сообщество.

щество. Более того, представляется естественным, что только те, кто больше всех затронут существующим положением, кто получит наибольшую выгоду от замены одного порядка другим, будут более настойчиво отстаивать установление нового порядка.

218. Правительство Венесуэлы всегда с большим интересом следило за работой третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и сделало все возможное, чтобы способствовать успеху работы этой Конференции.

219. Мы считаем, что достигнут прогресс в осуществлении мандата, полученного Конференцией от Генеральной Ассамблеи. Действительно, многие из статей неофициального сводного текста для переговоров<sup>12</sup> поддерживаются подавляющим большинством. Однако до сих пор существуют некоторые разногласия, которые были и остаются предметом переговоров.

220. Мы с крайней тревогой следим за намерением Соединенных Штатов Америки и других промышленно развитых государств принять односторонние меры в отношении международной зоны морского дна и ее ресурсов. Мы полагаем, что мы продвинулись вперед в наших переговорах и что односторонние меры определенным образом будут влиять на любое понимание в будущем.

221. Очевидно, что эта Конференция вступила в весьма сложную фазу своей работы и что необходимо тщательное планирование ее будущей работы, чтобы избежать застоя, который может быть расхолаживающим и может даже поставить под угрозу уже достигнутые результаты. Соответственно мы поддержали рекомендацию о том, чтобы следующая сессия Конференции, которая будет ее восьмой сессией и которая состоится в марте — апреле 1979 года, имела бы своей целью завершение неофициальных переговоров, пересмотр и официальное принятие текста, который будет использоваться в качестве официального проекта конвенции; и если это будет сделано, в будущем году будет проведена другая сессия, с тем чтобы в соответствии с правилами процедуры рассмотреть этот проект конвенции и любые официальные поправки, которые могут быть представлены государствами, участвующими в этой Конференции. Если эти цели будут достигнуты, то Конференция сможет собраться в Каракасе, чтобы завершить свою работу в назначенный срок в 1980 году.

222. Десятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, имела особое значение, потому что это была первая сессия, которая была посвящена исключительно этому вопросу. Однако она не была свободна от противоречий и парадоксов, которые характерны для всех совещаний по разоружению. Компромиссный

<sup>12</sup> См. *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том VIII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.V.4), документы A/CONF.62/Wp.10 и Add.1.

Заключительный документ [*резолюция S-10/2*], который был принят после трудных консультаций, в отношении которого отдельные страны сделали оговорки, не отражает стремления подавляющего большинства государств. Вновь было очевидным нежелание ядерных держав проявить хотя бы малейшую готовность безоговорочно объявить себя сторонниками конкретных и действенных мер в области ядерного разоружения. Ясно, что великие державы, которые постоянно спорят друг с другом, учитывая их стратегическое соперничество и конкуренцию за господство, в этом случае объединились, как они это делают на форумах по разоружению, для того чтобы подорвать любую инициативу, которая хотя бы отдаленно содержит обязательство решительно выступить за ядерное разоружение.

223. С другой стороны, в то время как в Нью-Йорке проходила Генеральная Ассамблея, в Вашингтоне встретились руководители государств — членов военного союза с целью укрепления своих вооруженных сил в Европе, потому что другой союз там имеет превосходство в оружии. Эти же самые руководители позднее выступали в Организации Объединенных Наций и говорили о разоружении в общих прениях. В результате чего в создавшейся атмосфере полностью разрушились все надежды на то, чтобы работа специальной сессии была плодотворной.

224. И хотя разоружение может казаться донкихотским мероприятием, мы не должны предаваться скептицизму и разочарованию. Мы не должны надеяться на то, что до того, как это будет трагически поздно, здравый смысл восторжествует и ядерные державы откажутся от пути, по которому они шли до сих пор. Я хотел бы здесь вновь заявить о готовности Венесуэлы принимать активное участие во всех многосторонних форумах, где обсуждается разоружение. В этом духе мы будем участвовать в работе нового органа по разоружению.

225. Как страна «третьего мира» мы встревожены также распространением обычных видов вооружения, которые неоправданно отвлекают жизненно важные ресурсы и снижают возможности развития наших народов, а также препятствуют осуществлению их права на экономическое и социальное благосостояние. Это является заботой нашего правительства, и мы выступаем за принятие мер по ограничению вооружений в Латинской Америке.

226. Мы должны стремиться к достижению этой цели не только для того, чтобы выделить большую часть ресурсов на развитие наших народов, но и для того, чтобы положить конец большим прибылям, получаемым торговцами оружием, которые содействуют конфликтам и спорам между нациями, для того, чтобы продать свое оружие.

227. По инициативе Венесуэлы министр иностранных дел восьми латиноамериканских стран ратифицировал Декларацию Аякучо 22 июня 1978 года<sup>13</sup>. Мы вновь подтверждаем принципы Дек-

<sup>13</sup> См. документ A/S-10/AC.1/34, приложение.

ларации в отношении ограничения вооружений и необходимости удвоить наши усилия, с тем чтобы содействовать созданию условий, которые бы действительно способствовали ограничению вооружений в Латинской Америке. Несколько недель назад двадцать стран, включая мою страну, приняли участие в неофициальной встрече в Мексике по обычным видам вооружений. Значительным аспектом этой встречи было общее признание желательности создать систему консультаций среди латиноамериканских стран для координации инициатив, которые облегчили бы достижение ощутимых результатов в области ограничения вооружений. Мы будем продолжать изучать наилучшие пути осуществления таких целей. Следует надеяться, что все латиноамериканские страны примут участие в такого рода диалоге, так как только при помощи и эффективной поддержке со стороны всех стран можно добиться действенных результатов. Мы надеемся, что и в других регионах мира будет проявлена аналогичная инициатива.

228. Одной из характерных особенностей нашего времени является охрана и содействие осуществлению прав человека и их признание. Организация Объединенных Наций была создана в результате борьбы стран мира против нацизма и фашизма и всех их проявлений: против нарушения политических свобод и социально-экономических прав, против расизма, нетерпимости и вражды между народами. Всеобщая декларация прав человека и Межамериканская декларация о правах и обязанностях человека были приняты 30 лет назад. Мы не можем считать, что эти документы остаются только на бумаге. Основой международной политики Венесуэлы является полная защита прав человека. Наша политика не выражает самокорыстных интересов. Наша политика является реалистичной и отражает наши глубокие убеждения; она не преследует цели дискриминации или какие-либо иные скрытые цели.

229. Мы решительно поддерживаем народы Африки, которые борются за свою независимость и которые свыше 500 лет были лишены своих самых элементарных прав. Мы выступаем за рациональное решение проблемы Зимбабве без каких-либо условий со стороны расистского меньшинства. Мы решительно выступаем за независимость Намибии, и полностью поддержим все инициативы Организации Объединенных Наций в отношении этой страны.

230. Соппротивление Южной Африки — центра всей политики расовой дискриминации и насилия в Африке — и ее отказ выполнить резолюции Совета Безопасности вызывают у нас серьезную озабоченность.

231. Латинская Америка в настоящее время столкнулась с серьезной дилеммой, а именно: оставаться или нет равнодушной перед лицом трагедии, беспрецедентной в ее истории.

232. Трагедия Никарагуа началась почти столетия назад, когда от рук первого Сомосы умер Аугусто Сесар Сандино. Страницы истории этой

страны в течение следующих 45 лет заполнялись угнетением, пытками и смертью, когда один Сомоса сменял другого Сомосу.

233. После убийства Педро Хоакина Чаморро, ученого и политика, каждый дюйм никарагуанской земли был покрыт кровью. Мы в Латинской Америке никогда не видели ничего подобного прежде. Архиепископ Манагуа умолял мир каким-либо образом помешать массовому истреблению его народа, прекратить геноцид в отношении одного из наиболее мужественных, замечательных и решительных народов Латинской Америки.

234. Страдальческие крики о помощи слышим мы из руин разрушенных городов Матагальпы, Леона, Риваса, Эстели, Чинандеги и Масайи.

235. Американское телевидение самым трагическим образом подтвердило наличие этой гражданской борьбы. Оно показало нам, как уничтожали католические храмы и как расстреливали из пулемета старые святые образы; в прессе сообщалось о том, как на улицах сжигали убитых или сожженные трупы бросали в общие могилы. Телевидение Соединенных Штатов показало нам не менее трагичный аспект этих событий — о наборе наемников в Альбукерке, Нью-Мексико для борьбы в Никарагуа. Страшное разрушение, совершенное против беззащитного гражданского населения Никарагуа, не принимавшего участия в борьбе или восстании, ни при каких обстоятельствах не может быть делом жителей Никарагуа. В Никарагуа проводится операция по уничтожению, и от имени народа Венесуэлы я выступаю сейчас перед этой Ассамблеей против этих трагических событий.

236. Народ Венесуэлы занял четкую позицию, позицию осуждения и решительной солидарности с великим народом Никарагуа.

237. Как заявил перед этой Ассамблеей президент Коста-Рики Родриго Карасо [11-е заседание], мир в этом регионе был и продолжает оставаться под угрозой. И если какой-то региональный орган может решить остаться в стороне, то международное сообщество не может поступать подобным образом. Мы должны помочь народу Никарагуа; мы должны откликнуться на крики страданий матерей, напрасно ищущих своих сыновей, похороненных или сожженных на том месте, где они были застрелены. Тысячи жителей Никарагуа эмигрируют из своей страны, чтобы избежать смерти. Более 25 000 человек ищут прибежища в соседних странах. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций имеет обязательство по отношению к этим людям.

238. Такова трагедия, которая потрясла нашу часть мира. Нас осудят, если мы будем безучастными.

239. Главы государств Колумбии и Венесуэлы обратились к вам, сэр, как к Председателю Генеральной Ассамблеи, осудить это серьезное положение. И хотя текст обращения уже является офи-

циальным документом Ассамблеи, я закончу свое выступление одним из пунктов этого документа:

«Сообщая о прискорбном и трагическом положении значительной части населения Никарагуа, основные права которого попираются, мы делаем это, соблюдая принцип невмешательства, что никоим образом не противоречит международной защите прав человека, которую призвана осуществлять Организация Объединенных Наций, так же как и Межамериканская комиссия по правам человека, причем их сов-

местные действия не носят антагонистического характера, поскольку речь идет не о том, чтобы Организация Объединенных Наций потребовала разбора политического случая, находящегося в пределах юрисдикции региональной организации, а о том, чтобы осуществить действия в защиту прав человека, что, по нашему мнению, является неотъемлемой обязанностью организаций, занимающихся наблюдением за их строгим соблюдением» [см. A/33/275, приложение].

*Заседание закрывается в 13 час. 30 мин.*